

32002D0463

19.6.2002.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 161/11

**PADOMES LĒMUMS**  
**(2002. gada 13. jūnijs),**  
**ar ko pieņem rīcības programmu administratīvai sadarbībai ārējo robežu, vīzu, patvēruma un imigrācijas**  
**jomā (ARGO programma)**

(2002/463/EK)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 66. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu <sup>(2)</sup>,

ņemot vērā Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu,

ņemot vērā Reģionu komitejas atzinumu,

tā kā:

- (1) Dalībvalstu administratīvā sadarbība jomās, uz kurām attiecas Līguma 62. un 63. pants, ir daļa no Kopienas mērķa pakāpeniski izveidot brīvības, drošības un tiesiskuma telpu.
- (2) Vienotā rīcība 98/244/TI (1998. gada 19. marts), ko pieņēmusi Padome, pamatojoties uz Līguma par Eiropas Savienību K3. pantu, un ar ko ievieš apmācības, apmaiņas un sadarbības programmu patvēruma, imigrācijas un ārējo robežu šķērsošanas jomā (programma "Odiseja") <sup>(3)</sup>, tagad vairs netiek piemērota, jo 2001. gadā tika iztērēti budžeta līdzekļi.
- (3) Atbildība par pārbaudēm pie ES ārējām robežām tagad kļūst aizvien svarīgāka, jo laikā, kad notiks administratīvā sadarbība ārējo robežu, vīzu, patvēruma un imigrācijas jomā

(ARGO), tiek plānota ievērojama Savienības paplašināšanās. Tādējādi ARGO jāuzskata par sākotnēju iestrādi plašākiem pasākumiem šajā jomā.

- (4) Saskaņā ar 1999. gada 15. un 16. oktobrī Tampērē pieņemtajiem Eiropadomes secinājumiem Komisija paziņojumā Padomei un Eiropas Parlamentam par divreiz gadā atjauninātajiem rādītājiem pārskatā par notikumiem, kas saistīti ar brīvības, drošības un tiesiskuma telpas radīšanu Eiropas Savienībā (2001. gada pirmā puse), noteica pretenciozu likumdošanas programmu, kura tieslietu un iekšlietu jomā paredz jaunu Kopienas noteikumu kopumu, kas dalībvalstīm būs jāīsteno.
- (5) Dalībvalstu prakses vienveidību Kopienas tiesību aktu piemērošanā var panākt, stiprinot dalībvalstu iestāžu sadarbību un minēto iestāžu un Komisijas sadarbību.
- (6) Ja katra valsts iestāde rīkojas atsevišķi, šādus rezultātus sasniegt nevar. Tāpēc, lai uzlabotu kompetento valsts iestāžu savstarpējo saprašanos un veidu, kā tās īsteno attiecīgos Kopienas tiesību aktus, un lai noteiktu vajadzīgās administratīvās sadarbības prioritārās jomas, ir nepieciešama Kopienas sistēma.
- (7) Lai nodrošinātu šīs rīcības programmas panākumus, izmantojot pieredzi, kas gūta programmā "Odiseja", visā Kopienā ir vajadzīga augsta līmeņa līdzvērtīgas kvalitātes apmācība.
- (8) Kopienas rīcības programmas īstenošana ir viens no visefektīvākajiem veidiem, kā sasniegt minētos mērķus, un Komisija uz to pamatosies, novērtējot, vai kopīgas apmācības iestādes izveide būs piemērots veids, kā uzlabot dalībvalstu attiecīgo darbinieku apmācību par Kopienas tiesībām.

<sup>(1)</sup> OV C 25 E, 29.1.2002., 526. lpp.

<sup>(2)</sup> Atzinums sniegts 2002. gada 9. aprīlī (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts).

<sup>(3)</sup> OV L 99, 31.3.1998., 2. lpp.

(9) Šā lēmuma īstenošanai vajadzīgie pasākumi jāpieņem saskaņā ar Padomes Lēmumu 1999/468/EK (1999. gada 28. jūnijs), ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību <sup>(1)</sup>.

2. pants

**Definīcija**

(10) Rīcība, uz kuru attiecas šī programma, papildina citus no Kopienas budžeta finansētos sadarbības un apmācības pasākumus un tiek saskaņota ar tiem.

Šajā lēmumā "valsts iestādes" ir dalībvalstu administratīvās un tiesu iestādes vai citas struktūras, ko minētās iestādes pilnvarojušas īstenot Kopienas tiesību aktus, kuru pamatā ir Līguma 62. un 63. pants, kā arī Līguma 66. pants, ciktāl tas attiecas uz valstu iestāžu sadarbību jomās, uz kurām attiecas minētais 62. un 63. pants.

(11) Saskaņā ar 1. un 2. pantu Protokolā par Dānijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam, Dānija nepiedalās šā lēmuma pieņemšanā, tādējādi Dānijai tas nav saistošs un piemērojams.

3. pants

**Vispārīgi mērķi**

(12) Saskaņā ar 3. pantu Protokolā par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam, Apvienotā Karaliste 2002. gada 29. janvāra vēstulē ir paziņojusi, ka vēlas piedalīties šā lēmuma pieņemšanā un piemērošanā.

ARGO programma palīdz īstenot šādus mērķus:

(13) Saskaņā ar 1. pantu Protokolā par Apvienotās Karalistes un Īrijas nostāju, kas pievienots Līgumam par Eiropas Savienību un Eiropas Kopienas dibināšanas līgumam, Īrija šā lēmuma pieņemšanā nepiedalās. Tādēļ, neskarot iepriekšminētā protokola 4. pantu, šā lēmuma noteikumi uz Īriju neattiecas.

a) veicināt valsts iestāžu sadarbību Kopienas noteikumu īstenošanā, īpašu uzmanību veltot resursu apvienošanai un koordinētai un vienveidīgai praksei;

b) veicināt Kopienas tiesību aktu vienveidīgu piemērošanu, lai saskaņotu dalībvalstu iestāžu pieņemtos lēmumus, tādējādi nepieļaujot traucējumus, kas varētu ierobežot pakāpenisku brīvības, drošības un tiesiskuma telpas izveidi;

(14) Neskarot Līgumā noteiktās budžeta lēmējinstiucijas pilnvaras, šajā lēmumā visam programmas laikam ir iekļauta finansējuma pamatsumma, kas definēta 34. punktā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 1999. gada 6. maija iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un budžeta procedūras uzlabošanu <sup>(2)</sup>,

c) uzlabot valstu iestāžu darbības kopējo efektivitāti to uzdevumu veikšanā, kas saistīti ar Kopienas noteikumu īstenošanu;

d) nodrošināt, lai tiktu pienācīgi ņemtas vērā Kopienas iespējas to valsts iestāžu organizācijā, kuras palīdz īstenot Kopienas noteikumus;

e) veicināt valsts iestāžu veikto darbību pārredzamību, stiprinot to attiecības ar attiecīgajām valsts un starptautiskajām valstiskajām un nevalstiskajām organizācijām.

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

II NODAĻA

I NODAĻA

**PASĀKUMI, UZ KURIEM ATTIECAS ARGO****IEVADA NOTEIKUMI**

4. pants

1. pants

**Priekšmets un darbības ilgums****Pasākumi ārējo robežu jomā**

Ar šo lēmumu izveido Kopienas rīcības programmu, ko nosauc par "ARGO programmu" un kas atbalstīs un papildinās darbības, kuras veiks Kopiena un dalībvalstis, īstenojot Kopienas tiesību aktus, kurus izdod, pamatojoties uz Līguma 62., 63. un 66. pantu.

Lai sasniegtu 3. pantā noteiktos mērķus, ARGO programma ārējo robežu jomā atbalsta dalībvalstu pasākumus, kuru mērķis ir:

ARGO programma attiecas uz laikposmu no 2002. gada 1. janvāra līdz 2006. gada 31. decembrim.

a) nodrošināt, lai dalībvalstis veiktu pārbaudes pie robežas atbilstīgi kopējiem principiem un īstenojot Kopienas tiesību aktu noteikumus;

b) nodrošināt līdzvērtīgu efektīvas aizsardzības un novērošanas līmeni pie ārējām robežām;

c) palielināt pārbaucēju efektivitāti robežšķērsošanas vietās un pastiprināt novērošanu starp robežšķērsošanas vietām.

<sup>(1)</sup> OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp.

<sup>(2)</sup> OV C 172, 18.6.1999., 1. lpp.

## 5. pants

**Pasākumi vīzu jomā**

Lai sasniegtu 3. pantā noteiktos mērķus, ARGO programma vīzu jomā atbalsta dalībvalstu pasākumus, kuru mērķis ir:

- a) nodrošināt, lai dalībvalstis izsniedz vīzas atbilstīgi kopējiem principiem un īstenojot Kopienas tiesību aktu noteikumus;
- b) izdotot vīzas, nodrošināt līdzvērtīga līmeņa pārbaudes un drošību;
- c) veicināt vīzu pieteikumu un jo īpaši ceļojuma mērķi, iztikas līdzekļus un apmešanās vietu apliecinājošu dokumentu pārbaudi saskaņošanu;
- d) veicināt to izņēmumu saskaņošanu, kurus dalībvalstis piemēro dažām vīzas pieteikumu iesniedzēju kategorijām, lai atvieglotu pārbaudes pie ārējām robežām un pārvietošanās brīvību starp dalībvalstīm;
- e) kopumā veicināt dalībvalstu konsulāro sadarbību.

## 6. pants

**Pasākumi patvēruma jomā**

Lai sasniegtu 3. pantā noteiktos mērķus, ARGO programma patvēruma jomā atbalsta dalībvalstu pasākumus, kuru mērķis ir:

- a) veicināt kopējas Eiropas patvēruma sistēmas izveidi un darbību ar atbalsta pasākumiem un standartiem, kas nodrošina kopīgu patvēruma piešķiršanas procedūru un visā Kopienā derīgu un vienādu statusu visiem tiem, kam piešķirts patvērums;
- b) atvieglot tās valsts noteikšanu, kas atbild par patvēruma piešķiršanas izskatīšanu;
- c) atbalstīt tādu noteikumu tuvināšanu par bēgļa statusa atzīšanu un būtību, ko papildina citu veidu aizsardzības pasākumi, kas nodrošina attiecīgu statusu ikvienai personai, kam šāda aizsardzība vajadzīga;
- d) palielināt patvēruma piešķiršanas procedūras efektivitāti un godīgumu un palielināt panākt saskaņotākus lēmumus, kas attiecas uz patvēruma pieteikumiem;
- e) humānu apsvērumu dēļ uzlabot pārceļšanās un ieceļošanas iespējas, kā arī pilnveidot likumīgus līdzekļus uzņemšanai dalībvalstīs.

## 7. pants

**Pasākumi imigrācijas jomā**

Lai sasniegtu 3. pantā noteiktos mērķus, ARGO programma imigrācijas jomā atbalsta dalībvalstu pasākumus, kuru mērķis ir:

- a) nodrošināt, lai dalībvalstis izdotu uzturēšanās un darba atļaujas atbilstīgi kopējiem principiem un īstenojot Kopienas tiesību aktu noteikumus;

- b) rosināt trešo valstu pilsoņus apgūt zināšanas par uzturēšanās noteikumiem un darba atļaujām;

- c) censties izvērtēt to, kādas sekas ir Kopienas imigrācijas politikai un kā tā tiek uztverta migrantu izcelsmes valstīs;

- d) nodrošināt attiecīgo kopīgo noteikumu un politiku efektīvu un vienveidīgu piemērošanu saistībā ar neregulārām migrācijas plūsmām un nelikumīgu ieceļošanu, nodrošinot pietiekamas iespējas saņemt starptautisko aizsardzību;

- e) veicināt sadarbību tādu trešo valstu pilsoņu un bezvalstnieku repatriācijas jomā, kuriem nav uzturēšanās atļauju un kuru patvēruma pieteikumi ir noraidīti, tostarp attiecībā uz tranzītu caur citām dalībvalstīm un trešām valstīm;

- f) pastiprināt cīņu pret nelikumīgas ieceļošanas tīkliem un novērst nelikumīgas ieceļotāju plūsmas.

## 8. pants

**Darbību veidi**

Lai sasniegtu 3. pantā noteiktos mērķus un veiktu 4., 5., 6. vai 7. pantā noteiktos pasākumus, ARGO programma var atbalstīt šādas darbības:

- a) darbības, kas saistītas ar apmācību, tostarp jo īpaši saskaņotu mācību plānu un kopīgu pamatapmācības programmu izstrādi, ko organizē valsts iestādes, un papildu darbības, kuru mērķis ir panākt, lai valsts iestādes pieņemtu labākās citās dalībvalstīs izstrādātās darba metodes un paņēmienus;

- b) personāla apmaiņa, kas nodrošina norīkoto darbinieku efektīvu piedalīšanos uzņēmēju valsts iestāžu darbā;

- c) darbības, kas veicina, no vienas puses, datorizētu dokumentu un procedūru apstrādi, tostarp jaunākās tehnikas izmantošanu elektroniskai datu apmaiņai un, no otras puses, informācijas vākšanu, analīzi, izplatīšanu un izmantošanu, pilnībā izmantojot informācijas tehnoloģiju, jo īpaši informācijas centru un tīmekļa vietņu izveidi;

- d) to kopīgo noteikumu un procedūru ietekmes novērtējums, kuru pamatā ir Līguma 62. un 63. pants;

- e) darbības, kuru mērķis ir veicināt labākās prakses izstrādāšanu, lai uzlabotu darba metodes un aprīkojumu, vienkāršotu procedūras un saīsinātu termiņus;

- f) operatīvi pasākumi, kas var ietvert kopēju operatīvo centru un tādu komandu izveidi, kurās ir darbinieki no divām vai vairākām dalībvalstīm;

- g) pētījumi, izpēte, konferences un semināri, kuros piedalās dalībvalstu un komisijas darbinieki un, attiecīgā gadījumā, attiecīgo valsts un starptautisko valstisko un nevalstisko organizāciju darbinieki;

- h) attiecīgo valsts un starptautisko valstisko un nevalstisko organizāciju konsultēšanas un apvienošanās mehānismi;
- i) dalībvalstu pasākumi trešās valstīs, jo īpaši izmeklēšanas uzdevumi mītnes vai tranzīta valstīs;
- j) cīņa pret dokumentu viltošanu.

#### 9. pants

#### Īpaša rīcība

ARGO programma var attiekties uz citām valsts iestāžu sadarbības formām tajās politikas jomās, uz kurām attiecas Līguma 62. un 63. pants, jo īpaši steidzamās kopējās operācijās un darbībās ar ierobežotu darbības jomu un ilgumu, kas izriet no situācijām, uz kurām jāreaģē tūlīt. Šīs īpašās darbības, tostarp mērķu un novērtēšanas kritēriju, finansēšanas sistēmu nosaka 12. pantā minētā gada darba programma.

### III NODAĻA

#### FINANŠU NOTEIKUMI, VADĪBA UN UZRAUDZĪBA

#### 10. pants

#### Tiesības uz līdzfinansējumu

1. Lai varētu saņemt ARGO programmas līdzfinansējumu, 8. pantā minētajās un vienas dalībvalsts iestādes ierosinātajās darbībās:

- a) jābūt iesaistītām:
  - vismaz divām citām dalībvalstīm, vai
  - citai dalībvalstij un kandidātvalstij, ja mērķis ir tās pievienošanās sagatavošana, vai
  - citai dalībvalstij un trešajai valstij, ja tas nāks par labu ierosinātajai rīcībai;
- b) jāpasniedz viens no 3. pantā minētajiem vispārīgajiem mērķiem;
- c) jāīsteno viens no pasākumiem attiecīgajā politikas jomā, kas minēta 4., 5., 6. vai 7. pantā.

2. Šā lēmuma 8. pantā minētajās darbībās var piedalīties valsts iestādes pārstāvji no ikvienas dalībvalsts, kurai šis lēmums nav saistošs.

3. Komisijas ierosinātās darbības veicinās un atvieglos administratīvo sadarbību, izpildot 3. pantā minētos vispārīgos mērķus un veicot atbalsta pasākumus attiecīgajā politikas jomā, kas minēta 4., 5., 6. vai 7. pantā.

#### 11. pants

#### Finansējums

1. Finansējuma pamatsumma ARGO programmas īstenošanai ir 25 miljoni EUR.

2. Gada līdzekļu piešķiršanu apstiprina budžeta lēmējinstācija, ņemot vērā finanšu plānu.

3. Atbilstīgu daļu no gada summas piešķir šā lēmuma 10. panta 1. punktā minētajām darbībām, no vienas puses, un 10. panta 3. punktā minētajām darbībām, no otras puses.

4. ARGO programmas līdzfinansējums 10. pantā 1. punktā minētajai rīcībai izslēdz visus citus no Eiropas Kopienu budžeta finansētu programmu finansējumus.

5. Pieņemot lēmumus par 10. panta 1. punktā minēto darbību finansēšanu, tiek noslēgti līgumi starp Komisiju un valsts iestādēm, kas ierosina darbības. Finansēšanas lēmumu un no tiem izrietošo līgumu finanšu kontroli veic Komisija, un attiecīgo revīziju veic Revīzijas palāta.

6. Finansējuma daļa no Eiropas Kopienu budžeta 10. panta 1. punktā minētajām darbībām parasti nepārsniedz 60 % no pasākumu izmaksām. Tomēr izņēmuma apstākļos šo daļu var palielināt līdz 80 %.

#### 12. pants

#### Īstenošana

1. Par ARGO programmas vadību un īstenošanu atbild Komisija sadarbībā ar dalībvalstīm.

2. Komisija ARGO programmu vada saskaņā ar Finanšu regulu.

3. Lai īstētu ARGO programmu, Komisija 3. pantā noteikto vispārīgo mērķu darbības jomā:

- a) sagatavo gada darba programmu, kas ietver īpašus mērķus, tematiskas prioritātes, 10. panta 3. punktā minēto darbību aprakstu, kuras Komisija paredzējusi veikt, un, vajadzības gadījumā, citu darbību sarakstu;
- b) novērtē un izvēlas valsts iestāžu ierosinātās darbības.

4. Gada darba programmu un 9. pantā paredzētās īpašās darbības, kā arī Komisijas ierosinātās darbības pieņem saskaņā ar 13. panta 2. punktā noteikto procedūru. Izvēlēto darbību sarakstu pieņem saskaņā ar 13. panta 3. punktā minēto procedūru.

5. Komisija novērtē un izvēlas valsts iestāžu ierosinātās darbības, pamatojoties uz šādiem kritērijiem:

- a) atbilstība gada darba programmai, 3. pantā noteiktajiem vispārīgajiem mērķiem un pasākumiem attiecīgajā politikas jomā, kas noteikta 4., 5., 6. vai 7. pantā;
- b) ierosinātās rīcības Eiropas dimensija un/vai kandidātvalstu dalības joma;
- c) saderība ar veikto vai plānoto darbu saistībā ar Kopienas politisko prioritāšu sistēmu jomās, uz kurām attiecas Līguma 62. un 63. pants;

- d) saderība ar citu veidu iepriekšējo, pašreizējo un turpmāko darbību, kas saistīta ar administratīvo sadarbību;
- e) valsts iestāžu spēja īstenot ierosināto rīcību;
- f) ierosinātās rīcības kvalitāte koncepcijas, organizācijas, noformējuma un paredzēto rezultātu ziņā;
- g) saistībā ar ARGO programmu pieprasītā atbalsta summa un tās samērīgums ar gaidāmajiem rezultātiem;
- h) gaidāmo rezultātu ietekme uz 3. pantā noteiktajiem vispārīgajiem mērķiem un pasākumiem attiecīgajā politikas jomā, kas noteikta 4., 5., 6. vai 7. pantā.

## IV NODAĻA

## VISPĀRĪGIE UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

## 13. pants

**Komiteja**

1. Komisijai palīdz komiteja, turpmāk tekstā — “ARGO komiteja”.
2. Ja ir atsauce uz šo punktu, tad piemēro Lēmuma 1999/468/EK 4. un 7. pantu.  
  
Lēmuma 1999/468/EK 4. panta 3. punktā noteiktais laika posms ir trīs mēneši.
3. Ja ir atsauce uz šo punktu, tad piemēro Lēmuma 1999/468/EK 3. un 7. pantu.
4. ARGO komiteja pieņem savu reglamentu.
5. Pēc ARGO komitejas sanāksmēm Komisija var uzaicināt pārstāvjus no kandidātvalstīm uz informatīvu tikšanos.

## 14. pants

**Uzraudzība un novērtēšana**

1. Komisija un dalībvalstis pastāvīgi uzrauga un novērtē ARGO programmas īstenošanu.
2. Komisija katru gadu iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par ARGO programmas īstenošanu.

Ziņojumā analizē visus sasniegumus, un vajadzības gadījumā tam pievieno priekšlikumus par to Kopienas tiesību aktu vienveidīgu piemērošanu, kurus izdod, pamatojoties uz Līguma 62. un 63. pantu. Komisija iesniedz pirmo ziņojumu ne vēlāk kā līdz 2003. gada 31. decembrim un nobeiguma ziņojumu ne vēlāk kā līdz 2007. gada 31. decembrim.

## 15. pants

**Piemērojamība**

Šo lēmumu piemēro no tā publicēšanas dienas *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī*.

## 16. pants

**Adresāti**

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu.

Luksemburgā, 2002. gada 13. jūnijā

*Padomes vārdā —*

*priekšsēdētājs*

M. RAJOY BREY